

## پاسخ تشریحی عربی کنکور ۹۸ رشته ریاضی (نظام جدید) - خالد مشیر پناهی

۲۶. گزینه ۱ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۳، درس ۲)

«إنما»: فقط، تنها (رد گزینه های ۲ و ۳) / «وَلْيَكُنَّ اللَّهُ»: ولی (سرپرست شما) خداوند است. / «سَوَّلَهُ»: رسولش، رسول او (رد گزینه ۳) / «الَّذِينَ»: کسانی که (رد گزینه های ۲ و ۳) / «آمَنُوا»: ایمان آورده اند (رد گزینه های ۲ و ۳)

۲۷. گزینه ۱ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۱، درس ۱)

«یتراکم»: متراکم می شود (رد گزینه های ۲ و ۳) / «بخارُ الماء»: بخار آب (رد گزینه های ۲ و ۳) / «فی السماء»: در آسمان (رد گزینه ۲) / «یتشکل منه الغیم»: از آن ابر تشکیل می گردد، بوجود می آید (رد گزینه های ۲ و ۳) / «الغیم» مفرد است که در گزینه های ۲ و ۳ به صورت جمع ترجمه شده است و نادرست است. / «الَّذِي»: در اینجا به معنی «که» است (رد گزینه های ۲ و ۳) / «يُعَدُّ (فعل مجهول)»: به شمار می آید (رد گزینه ۲ و ۳) / «منشأ المطر»: منشأ باران (رد گزینه ۳)

۲۸. گزینه ۴ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۱، درس ۲)

«إنها»: آن، او (در اینجا چون بحث درباره غیر انسان است، لذا به جای «و» می توان از «آن» استفاده کرد.) / «من أعجب الأسماك»: از شگفت ترین (عجیب ترین) ماهی ها (رد گزینه های ۲ و ۳)؛ به این نکته دقت کنید که «إنها من أعجب الأسماك» یعنی «آن از عجیب ترین ماهی ها است» لذا عبارت «است که» در گزینه های ۲ و ۳ نادرست است، چرا که در عبارت عربی معادلی برای آن وجود ندارد. همچنین به این نکته هم توجه داشته باشید که «إن» ترجمه شدن یا نشدن آن ملاک نادرستی یک گزینه نیست. / «تغذيتها صعبة على الهواة»: غذا دادنش (غذا دادن به او) برای علاقمندان دشوار (سخت) است (رد گزینه ۳) / «لأنها تحب»: زیرا (برای اینکه) دوست دارد / «أن تأكل»: بخورد (رد گزینه های ۲ و ۳) / «صيدها»: صید خود، صیدش، شکارش (رد گزینه های ۲ و ۳) / «حيّة»: زنده (نقش «حال» را دارد و نباید به صورت صفت (شکار زنده) ترجمه شود؛ رد گزینه ۱)

۲۹. گزینه ۲ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۱، درس ۲)

«إن»: همانا، به درستی که (ترجمه شدن یا نشدن آن دلیل نادرستی یک گزینه نیست.) / «من أخلص الناس»: از بااخلاص ترین (خالص ترین) مردم (رد گزینه های ۲ و ۳)؛ «الناس» به معنی «مردم» است و ترجمه شدن آن به صورت «مردمان» نادرست است. / «تجری»: جاری می شود (رد گزینه های ۲ و ۳) / «بنايِع الحكمة»: چشمه های حکمت (رد گزینه ۱) / «من قلبه على لسانه»: از قلب او بر زبانش (رد گزینه ۴)

۳۰. گزینه ۳ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۲، درس ۵)

«لا تستشر الكذاب (فعل نهي)»: با شخص دروغگو (كذاب) مشورت نکن (رد گزینه ۲ و ۳) / «فإنه كالمسراب»: چه او (زیرا او) مانند سراب / «يقرب عليك البعيد»: دور را به تو نزدیک می کند / «يبعد عليك القريب»: نزدیک را از تو دور می سازد (رد گزینه ۱)

۳۱. گزینه ۳ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۱ و ۲، ترکیبی)

«كنت أفكر (ماضي استمراري)»: می اندیشیدم، فکر می کردم (رد گزینه های ۲ و ۳) / «هل يمكن»: آیا امکان دارد، ممکن است / «أن تكون قد خلقت»: که خلق شده باشد (رد گزینه های ۲ و ۳) / «السماء والأرض»: آسمان و زمین (رد گزینه های ۲ و ۳) / «كل ما فيهما»: هرچه در آنها است

(رد گزینه های ۲ و ۳) / «من دون حكمة» بدون حکمت، بی حکمت

۳۲. گزینه ۴ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۱ و ۲، ترکیبی)

«هُنَاك كلمات»: کلماتی وجود دارند، هستند («آنجا» در گزینه ۳ نادرست است، چرا که هرگاه «هُنَاك» در ابتدای جمله بر سر یک اسم نکره بیاید، دیگر به معنی «آنجا» نیست، بلکه به معنی «وجود دارد، است، هست» می باشد.) / «تجری»: جاری می شوند (رد گزینه های ۲ و ۳) / «أقلام بعض الشعراء»: قلم های بعضی شعرا یا بعضی از شاعران (رد گزینه های ۲ و ۳) / «لأول مرة»: برای اولین بار، مرتبه (رد گزینه های ۲ و ۳) / «تدل»: که دلالت می کنند (دقت کنید که «تدل» در اینجا جمله وصفیه است نه جمله حالیه، و همانطور که می دانید در ترجمه جمله وصفیه از «که» استفاده می شود؛ رد گزینه های ۲ و ۳ که در آنها «در حالی که» و «و» به جای «که» آمده است.) / «مفاهیم جدیدة (ترکیب وصفی نکره)»: مفاهیم جدیدی، مفاهیمی جدید (رد گزینه های ۲ و ۳) / «لم يكن يعرف (ماضي استمراري)»: نمی شناختند (رد گزینه های ۲ و ۳)

۳۳. گزینه ۴ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۳، درس ۱)

نکته درسی: هرگاه «لیت» و «لعل» بر سر فعل ماضی وارد شوند، به صورت «ماضي استمراري» یا «ماضي بعید» ترجمه می شود. اما اگر بر سر فعل مضارع وارد شوند به صورت «مضارع التزامی» ترجمه می شود، که چنین چیزی تنها در گزینه ۴ درست ترجمه شده است.

بررسی گزینه های نادرست:

گزینه ۱: «ببینم» نادرست است و درست آن «می دیدم» یا «دیده بودم» است.

گزینه ۲: «نازل شود» نادرست است و درست آن «نازل می شد» یا «نازل شده بود» می باشد.

گزینه ۳: «تمام شود» نادرست است و درست آن «تمام می شد» یا «تمام شده بود» می باشد.

۳۴. گزینه ۱ (ترجمه، عربی زبان قرآن، ۲ و ۳، ترکیبی)

«إنما»: فقط، تنها / «لم يلد»: نزاده / «لم يولد»: زاده نشده (فعل مضارع بعد «لم» به صورت «ماضي ساده منفی» یا «ماضي نقلی منفی» ترجمه می شود.)

بررسی گزینه های نادرست:

گزینه ۲: فعل «جاء ب» به معنی «آورد» است و «آمد» نادرست است. همچنین ضمیر «ها» در «فراخها» ترجمه نشده است. ترجمه درست: «مادر دانه ها را برای جوجه های کوچک خود آورد.»

گزینه ۳: «با کمال میل» ترجمه درستی برای «يحبون» نیست. «اکثر من قبل» ترجمه نشده است. ترجمه درست: «از نیکوترین آنچه دوست دارند (دوست می دارند)، بیشتر از قبل اتفاق می کنند.»

گزینه ۴: دو فعل «يلقي» و «يُنصت» به صورت «ماضي استمراري» ترجمه شده اند که نادرست است. «با سکوت» اضافی است و معادلی در عبارت عربی ندارد. ترجمه درست: «هنگامی که سخنران، سخنرانی می کند، حاضران به او گوش می دهند.»

۳۵. گزینه ۳ (تعريب، عربی زبان قرآن، ۳، درس ۴)

«تنها حیوان پستانداری است»: هو الحيوان اللبون الوحيد

بررسی گزینه های نادرست:

گزینه ۱: «الخفاش الذي... خفاشي كه..» نادرست است. «و هو قادر» ساختار حال جمله اسمیه است، در حالی که در صورت سؤال «در حالی

## پاسخ تشریحی عربی رشته ریاضی (کنکور ۹۸ نظام جدید) - خالد مشیرپناهی

که « استفاده نشده است.

گزینه ۲: «لا یقدر» منفی است، در حالی که در صورت سؤال چنین نیست. «لحیوان الوحید اللبون» یعنی «حیوان تنها پستاندار» و نادرست است.

گزینه ۴: «و هو قادر» ساختار جمله حالیه است و نادرست است (همچون گزینه ۱) همچنین «لیس: نیست» در صورت سؤال وجود ندارد.

ترجمه هات درک مطلب:

«هنگامی که به مناطق گرمسیر می رویم، گاهی مناظر دلربا و جذابی را از دور می بینیم و بعد از اینکه به آن (مناطق) نزدیک می شویم، درختان زیبای نخل را می بینیم. همانطور که می دانیم، این درخت اهمیت و ارزش مادی زیادی دارد، به گونه ای که نوعی از آن درخت در برخی از مناطق پایه و اساسی را برای معیشت و زندگی بسیاری از ساکنان تشکیل می دهد. همچنین (آن درخت) در برخی از مناطق غذای اصلی محسوب می شود و قسمتی از میوه های آن خشک می شود و به مناطقی دیگر ارسال می گردد.

درخت نخل انواع مختلفی دارد؛ طوری که حدود ۱۵۰۰ نوع از آن یافت می شود که هر کدام باهم فرق دارند. از انواع آن درخت خرما است که از مهم ترین آن به شمار می رود (و از دیگر انواع آن) نخل روغن است که در ساخت صابون و مواد آرایشی به کار گرفته می شود.

ارتفاع درخت نخل به ۲۷ متر می رسد و تنه اش بسیار زبر است، چرا که آن (تنه) عبارت است از بقایای شاخه نخل که هنگام رشد زیاد درخت، می ریزد یا قطع می شود.»

۳۶. گزینه ۲ (درک مطلب، ترکیبی)

در گزینه ۲ آمده است که «درخت نخل را هم از دور و هم از نزدیک جذاب می بینیم.» که بر اساس متن درست است.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «خرما در مناطقی که به آنجا فرستاده می شود، خشک می شود.» بر اساس متن نادرست است، چرا که در متن آمده است که خشک می شود و به مناطق دیگری فرستاده می شود.

گزینه ۳: «اگر خرما اساس و پایه ای برای زندگی باشد، به مناطق دیگر فرستاده نمی شود.» بر اساس متن نادرست است.

گزینه ۴: برخی از ساکنان مناطق صحرائی تنها می توانند خرما بخورند.» در متن به چنین چیزی اشاره نشده است.

۳۷. گزینه ۴ (درک مطلب، ترکیبی)

در صورت سؤال آمده است که گزینه صحیح را درباره درخت نخل مشخص کن. در گزینه ۴ آمده است: «مهم ترین انواع آن نخل خرما و نخل روغن است.» که بر اساس متن درست است.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «ارتفاع آن به بیست و هفت می رسد، ولی شاخه هایش طول و زبری بیشتری دارد.» نادرست است.

گزینه ۲: «انواع آن متعدد است که به ۱۵۰۰ نوع می رسد، اما میوه هایش از یک نوع است.» نادرست است.

گزینه ۳: «هیچ منطقه ای بر روی زمین نیست که در آن (درخت) خرما

وجود دارد و به عنوان ماده ای غذایی شناخته می شود.» نادرست است.

۳۸. گزینه ۲ (درک مطلب، ترکیبی)

خط را مشخص کن: از فواید درخت نخل این است که...

در گزینه ۲ آمده است که «ماده غذایی مفیدی است که در مناطق سردسیر رشد می کند و میوه آن غذایی اصلی به شمار می رود.» براساس متن درخت نخل در مناطق گرمسیر رشد می کند، نه در مناطق سردسیر! بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «در مناطق گرمسیری که در آن درختان سبزی را نمی بینیم، مناظر آن (درخت نخل) بسیار زیبا است.»

گزینه ۳: «از میوه آن موادی ساخته می شود که در زینت و آرایش مردم استعمال می شود.»

گزینه ۴: «میوه آن در (ساخت) موادی که برای نظافت به آن نیاز داریم، به کار گرفته می شود.»

۳۹. گزینه ۴ (درک مطلب، ترکیبی)

خط را مشخص کن: تنه درخت بسیار زبر است زیرا...

در گزینه ۴ آمده است که «نخل در آفرینشش اینگونه است و آن چیزی است و آن چیزی است که از بقایای تنه هایی که می ریزد، باقی مانده است.» در متن آمده است که نخل از بقایای شاخه ها است نه تنه ها!

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «با سر شاخه و انتهای آن تفاوت دارد، لذا تنها سر شاخه قطع می شود.»

گزینه ۲: «هنگامی که شاخه خشک می شود، تنها سر شاخه از تنه جدا می شود.»

گزینه ۳: «کشاورزان گاهی شاخه قدیمی را قطع می کنند و جای آن باقی می ماند.»

۴۰. گزینه ۲ (تجزیه و ترکیب فعل، ترکیبی)

موارد نادرست سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «حروفه الأصلیة: ن ش ه»

گزینه ۳: «مجهول

گزینه ۴: «للمتکلم وحده»

۴۱. گزینه ۳ (تجزیه و ترکیب فعل، ترکیبی)

موارد نادرست سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «معلوم»

گزینه ۲: «للمخاطب» و «فاعله» (فعل مجهول «فاعل» ندارد بلکه نائب فاعل دارد.)

گزینه ۴: «للمخاطب» و «فاعله»

۴۲. گزینه ۲ (تجزیه و ترکیب اسم، ترکیبی)

موارد نادرست سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «مِن وزن انفعال»

گزینه ۳: «علی وزن انفعال»

گزینه ۴: «جمع مکسر أو تکسیر»

۴۳. گزینه ۴ (ضبط حرکات، ترکیبی)

در گزینه ۴ «مُصَلِّح (اسم مفعول)» نادرست است و باید «مُصَلِّح: تعمیرکار (اسم فاعل)» باشد. همچنین «لکی يُصَلِّح: تا تعمیر شود» نادرست است و باید «لکی يُصَلِّح: تا تعمیر کند» باشد.

## پاسخ تشریحی عربی کنکور ۹۸ رشته ریاضی (نظام جدید) - خالد مشیر پناهی

۴۴. گزینه ۲ (واژگان، ترکیبی)

در گزینه ۲ آمده است که «مکان قرار گرفتن پاها همان... (= الوطأة: محل قرار دادن پا) است.» که چنین چیزی درست است. بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «اگر آسمان باران نبارد پس مواجه می شویم با... (= خشک) نادرست است و باید (الجفاف: خشکی) قرار می گرفت.

گزینه ۳: «... همان جزئی است که آن را از میوه می خوریم.» (= هسته میوه) نادرست است، چرا که برخی از میوه ها هسته آنها خورده نمی شود و مردم خود میوه را می خورند.

گزینه ۴: «... می ایستد برای رعایت عبور و مرور.» (= اداره پلیس) در اینجا باید (الشرطی: مأمور پلیس) نوشته شود.

۴۵. گزینه ۲ (قواعد انواع جمع، ترکیبی)

سؤال گزینه ای را می خواهد که در آن نوع جمع (جمع مذکر سالم، جمع مؤنث سالم و جمع مکسر) متفاوت باشد. در گزینه ۲ «المساکین» جمع مکسر «المسکین» است، اما در سایر گزینه ها به ترتیب «المؤمنین»، «جالسین» و «المسلمین» جمع مذکر سالم هستند.

در گزینه ۳ «الطلاب» جمع مکسر «الطالب» است که از ایرادات وارده بر این سؤال است.

۴۶. گزینه ۳ (قواعد اسم تفضیل، عربی زبان قرآن ۲، درس ۱)

سؤال گزینه ای را می خواهد که در آن «اسم تفضیل نیامده باشد. در گزینه ۳ «علم: می دانم» فعل صیغه متکلم وحده مضارع است و اسم تفضیل نیست. در سایر گزینه ها به ترتیب «أتقی: با تقواترین»، «أنجح: موفق ترین» و «أحسن: نیکوترین» اسم تفضیل هستند. در گزینه ۴ «الایض: سفید» اسم تفضیل نیست.

۴۷. گزینه ۱ (قواعد مربوط به ترجمه مضارع التزامی، عربی زبان قرآن ۲ و ۳، ترکیبی)

سؤال گزینه ای را می خواهد که در آن فعل مضارع به صورت «مضارع التزامی» ترجمه نشود. در گزینه ۱ فعل «نغضب» به صورت مضارع اخباری (خشمگین می شویم) ترجمه می شود و «مضارع التزامی» نیست.

در گزینه ۱ فعل «أن لا نغضب» به صورت مضارع التزامی ترجمه می شود: «که خشمگین نشویم» در گزینه ۲: فعل «يعرف» بعد «لعل» به صورت «مضارع التزامی» ترجمه می شود: «بشناسد» در گزینه ۳: فعل مضارع «أصعد» بعد «لیت» به صورت «مضارع التزامی» ترجمه می شود: «صعود کنم» در گزینه ۴: فعل مضارع «نقرأ» بعد «لیت» به صورت «مضارع التزامی» ترجمه می شود: «بخوانیم»، همچنین فعل مضارع «نأخذ» بعد حرف «لام» به صورت «مضارع التزامی» ترجمه می شود: «تا بگیریم»

۴۸. گزینه ۴ (قواعد لای نفی جنس، عربی زبان قرآن ۳، درس ۱)

سؤال گزینه صحیح درباره «لا» نفی جنس را می خواهد. همانطور که می دانید اسمی که بعد از «لا» نفی جنس قرار می گیرد نباید «ال» و «تتوین» داشته باشد و همیشه حرکت حرف آخر آن به صورت فتحه است، با این توضیحات تنها گزینه ۴ «لا شعب» گزینه درست است. در گزینه ۱ «حیاء» تتوین گرفته است و نادرست است. در گزینه ۲ «العزة» چون «ال» گرفته است نادرست است و در گزینه ۳ «لا أتذکر: به یاد نمی آورم» حرف «لا» بر سر فعل مضارع آمده است (لا منفی)، در حالی که «لا» نفی جنس بر سر «اسم» می آید.

۴۹. گزینه ۳ (قواعد مفعول مطلق، عربی زبان قرآن ۳، درس ۴)

سؤال گزینه ای را می خواهد که مصدری را تعیین کنیم که نوع فعل را بیان نکند، یعنی در واقع گزینه ای را می خواهد که در آن مفعول مطلق نوعی (بیانی) نیامده باشد. در گزینه ۳ «تضییعاً» مصدر فعل «تضییع» است و چون بعد از آن «صفت» و «مضاف الیه» نیامده است، مفعول مطلق تأکیدی است.

تأکیدی است.

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «وفاء» مصدر فعل «أوفوا» است و چون دارای صفت «جمیلاً» است، مفعول مطلق نوعی (بیانی) است.

گزینه ۲: «تشجیعاً» مصدر فعل «شجّعنا» است و چون دارای صفت «کثیراً» است، مفعول مطلق نوعی (بیانی) است.

گزینه ۴: «شماً» مصدر فعل «یشم» است و چون دارای صفت «دقیقاً» است، مفعول مطلق نوعی (بیانی) است.

۵۰. گزینه ۳ (قواعد حال، عربی زبان قرآن ۳، درس ۲)

سؤال گزینه ای را می خواهد که در آن «حال» آمده باشد. در گزینه ۳ «هم یتکلمون» حال جمله (جمله حالیه) از نوع جمله اسمیه است و حرف (و) از نوع «واو حالیه» است. ترجمه: «مهمانان زیاد آمدند در حالی که درباره خاطرات مهمانی صحبت می کردند.»